

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 17. maj 2021 suliami suliareqqi-tassanngortitami

**K 111/21**

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U

(eqqartuussissuserisoq Naja Joelsen, ivertinneqarmavoq)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 20. februar 2020 (KS-SER-287-2018).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluunneqarneratut eqqartuunneqassasoq aamma sakkortusaaffigineqassasoq.

Unnerluutigineqartoq, U, piumasaqaateqarpoq pisimasoq 2-mi pinngitsuutinneqarnissamik, sinnerinilu sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Unnerluussisussaataasunit P2 sinnerlugu piumasaqaatigineqarpoq mitagaanermut ajunngit-sorsiassatut 100.000 kr.-it akilerneqarnissaat.

Unnerluutigineqartup akiliisussaataaneq akuerinngilaa.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

## **Illassutitut paasisutissat**

Pisimasoq 1-mut atatillugu nakorsap politiinut uppersaataani ersersinneqarpoq P1 ulloq 27. Februar 2018 misissorneqarsimasoq, takuneqarsinnaasunilu makkua nassaarineqarsimallutik:

”...

- 1: annertuumik isimi saamerliup eqqaatigut pullanneqarpoq
- 2: Qallumigut saamerlikkut kilerneqarpoq
- 3: Qaamigut pullanneqarpoq
- 4: kiinnami saneraagut illuttut amiilaternerit
- 5: assammigut illuttut amiilaternerit

...”

Politiinit assilisat ulloq 27. februar 2018 takutinneqarput.

Pisimasoq 2 pillugu, nakorsap politiinut uppersaataani P2 misissorneqarsimasoq, misissuilluuni X1 Tasiilap napparsimmaviani ulloq 17. september 2018, takuneqarsinnaasunilu makkua nassaarineqarsimallutik:

”...

Niviarsiaaraq tuattoq 13-inik ukiulik – ukiuminut naleqquttumik perungassusilik.

Qaavatigut takussaasunik nakuuserfigineqarnermik taliisigut, kiinaatigut aamma kinguaasiutaasa nalaatigut takussuteqaangilaq.

Ilusiorlugu misissornerani aqqunarnermik kinguaassiutaata qaavisigut takussuteqaangilaq, pullanneqarani imaluunniit kilerneqarani/kimillanneqarani. Utsuini ameraasaa aqqunarneqaangilaq imaluunniit aammik katersuussimasumik takusassaqarani. Utsuisa paava ameraasartaqaangilaq (utsuup igalaasartaa) aamma qanittukut tamatumata (putuneqarsimaneramik) takussutissaqarani.

Utsuisa ilorpiaani tigusiffigineqarpoq nappaatipalaanut trichomonas aamma gonorrhoe.

Illiaata paava nalinginnaasutut isikkoqarpoq.

...”

P2-ip videokkut apersorneqarnera ulloq 1. oktober 2018 tusarnaartinneqarpoq.

## **Nassuiaatit**

Unnerluutigineqartooq aamma ilisimannittoq I1 nunatta eqqartuussisuuneqarfianut ilassutitut nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartooq, U, pisimasooq 2 pillugu nassuiaavoq, unnummi pineqartumit eqqaamasaqarani. Ulloq naallugu imernikuuvoq. Ullaap-tungaani immiaararsinikuuvoq karsimik, kammalaatini ilagalugit taanna imersimavaat. Immiaaraataarukkamik imigassarseqqipput imeqqilerlutillu. Unnuup ingerlanerani silaarussimavoq. Taamaallaat eqqaamasaqarpoq P2-mut tunngasooq pisimasooq pereernerani silataaniilluni I1 ilagalugu pujortarluni. Eqqaamanngilaa tamanna sioqqullugu P2 ilagalugu atisaqarsimanninnertik I1 oqaluutilertinnagu. I1 pujortaqtigigamiuk atisaqarpoq. I1-p isumaluutigivaa iliuuserisimasani. I1-p aperivaani sooq P2 atoqatigisimaneraa. Eqqaamanngilaa qanoq akinerlugu, kisianni eqqaamavaa I1 isumaluttoq. Pasilluutigineqartut pillugit apersuutiginninngilaq suli aalakoosami. Nalunngilaa P2 13-inik ukioqartooq. Tamatuma nalaani I1 aapparivaa, ukiorlu ataaseq sinnerlugu aappariinnikuullutik. I1-p arnaa P1-lu ilisarissimalluarpai. Isumaqannngilaq P2 imminut soqutiginnittoq. Nammineq anaanani I1-mut sianersimavoq arnaata takusimagamini unnuk taanna pineqartooq P2 ilagigaa. Naluvaa sooq P2 nammineq ineeqaminut ilaasimanersooq. Tusaasaqannngilaq I1 piffimmut takkunneranik. Unnuk taanna nammineq P2 attaviginikuunngilaa, aamma P2 imminut attaviginninngilaq. I1 paneqarfigivaa, kisianni aappariikkunnaar-nikuupput. I1-p pisimasooq pillugu eqqartuiffiginikuuvaani. I1-p oqaluttuunnikuuvani P2 siniffimmi innangasimasooq qungujalluni I1 piffimmut isermat, tupaallassimasorlu I1 takule-ramiuk. Naluvaa I1-p oqaluttuarisaa iluemoorersooq.

Issuaaffigineqarneqarluni politiinit apersorneqarnerminit nalunaarusiamik ulloq 18. oktober 2018, ersersinneqarmat qupperneq 3, immikkoortoq 5, politiit allassimagaat, nassuiaasimanerarluni, kammalaatini marluk ilagalugit immiaaqqat 10-15-it imersigai, nassuiaavoq taakkua saniatigut aamma allanik imeqqissimallutik. Issuaaffigineqarluni nalunaarusiami qupperneq 3, immikkoortoq 8. ersersinneqarmat politiinut oqarsimaneragaalluni, pisiniarfeeqqap saniani P2 naapissimallugu, nassuiaavoq eqqamanagu taamatut nassuiaasimanerarluni.

Unnerluutigineqartup inuttut atukkani pillugit ilassutitut nassuiaavoq, I1-mik panini massakut marlunnik ikioqartooq. Angerlarsimaffinni ikiortitut sulisarpoq tamannalu nuannaralugu. Angajoqqaamini najugaqarpoq. Befaren skibsassistentitut ilinniagaqartussaavoq. 2017-mi imarsiornermi ilinniarfimmi ilinniagaqarnikuuvoq ubefaren skibsassistentitut. Sunngiffimmini arsamik arsartarpoq qimussertarlunilu.

**I1** nassuiaavoq unnerluutigineqartup arnaa imminut unnuk taanna sms-ersimasooq, tassani ersersinneqarluni unnerluutigineqartup P2 ineeqaminut iseqatigisimagaa. Nammineq kissaatiginngilaa unnerluutigineqartup aamma P2-p ilagiinnissaat. P2 unnerluutigineqartumik

nuannarinnittuvoq aarleqqutigivaalu marlueneri. Inissiamut iserpoq unnerluutigineqartup angajoqqaavi ataasertortut. Unnerluutigineqartop tamataqarani sinittarfimmiit perusuersartarfiliartop, ilisimannittorlu sinittarfimmut alakkarpoq. P2 ineeqqamiippoq tamataqarani. Ilisimannittoq ineeqqamut iseqqaarmat qullerlu ikillugu P2 qungujalavoq, kisianni P2 annilaangarpasilerpoq ilisimannittoq ineeqqamut isereermat P2-illu takoreeramiuk. Namminerlu P2 oqarfigivaa: ”sulerivit, U-ilu meerartaaliivippugut?”. P2 qanoq iliuuseqanngilaq apeqqutigineqartorlu akinagu. Ilisimannittoq isumaqarpoq P2 unnerluutigineqartorlu atoqatigiissimasasut marluullutimmi atisaqanngimmata. Tamatuma kingornatigut P2-p ilisimannittoq oqaluttuunnikuunngilaa P2 unnerluutigineqartorlu atoqatigiissimanersut. Unnerluutigineqartup eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigisimammagu pineqartop tassaasoq pinngitsaaliineq, tamanna pissuteqarpoq P2-p nalunaarutiginninneranik. Namminerlu isumaqanngilaq pinngitsaaliisoqarsimasop, pissutigalugu P2 unnuk taanna takugamiuk pilluarpasittutut isikkoqarmat. Ilisimannittup P2-lu anaanaminnut sianiutigaluni P2 atisalersoqquvaa. P2-lu atisalersoreerami qimaavoq unnerluutigineqartop suli perusuersartarfimmiittoq. Ilisimannittoq anaaminut angerlarpoq unnerluutigineqartop oqaluuteqqaarnagu. Issuaaffigineqarluni unnerluutigineqartop nassuiaasimasop, ilisimannittup kamaasimagaa, nassuiaavoq oqaluussimanagu. Pisimasup kingornatigut aappariinnertik ingerlateqqissimavaat. Tamatuma kingornatigut aappariinnerminnut tunngasut nassuiaateqarfiginerusinnaanngilai. Pisimasup kingornatigut P2-mut attaveqarsimanngilaq. P2 nalinginnaasumik atassuteqaleqqinnikuupput, kisianni pisimasop pillugu eqqartuinnikuunngilaat.

Issuaaffigineqarluni politiinit apersorneqarnerminit nalunaarusiamik ulloq 5. oktober 2018-meersumik, tassani nalunaarusiami qupperneq 3-mi immikkoortoq 4-mi ersersinneqarmat, ilisimannittoq nassuiaasimasop, ilisimannittup pisimasup kingornatigut unnerluutigineqartop aperisimagaa pisimasop pillugu, nassuiaavoq eqqaamanagu taamatut politiinut nassuiaasimanerluni. Nalunaarusiamit tassannga issuaaffigineqarluni qupperneq 3, immikkoortoq 6, ersersinneqarmat, ilisimannittoq nassuiaasimasop, P2 unnerluutigineqartumut sms-erluni allasimasop, allaqqasumik, ”sooq taamaalioramma” nassuiaavoq taamatut nassuiaasimanerluni eqqaamanagu. Nalunaarusiamit tassannga issuaaffigineqarluni qupperneq 3, immikkoortoq 7, ersersinneqarmat, ilisimannittoq nassuiaasimasop, P2 piumanngissimasinnaagaluartoq, nassuiaavoq eqqaamanagu taamatut nassuiaasimanerluni.

P2 unnerluutigineqartorlu kamaassimavai, kisianni massakkut kamaakkunnaarnikuuvai. Ilisimannittup unnerluutigineqartop aappariunnaarnikuuvaa.

### **Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

Illuatungeriit piumasaqaataanni pineqartop tassaavoq uppersaasiinermi apeqqut unnerluutigineqartop nunatta eqqartuussisuuneqarfianit pisuutinneqassanersoq siullertut, unnerluutigineqartop pisuunersoq unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1,

nr. 1, tak. § 79 P2 13-inik ukiulik pinngitsaalillugu atoqatiginninnermut, pisimasoq 2-mi unnerluutigineqaataani.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut uppersaasiissuteqartoqareerneratigut, tassunga ilaatinneqarluni P2-ip qularnaatsumik nassuiaataa, tassa atoqatigiinneq pisimasoq, tamanna I1-ip takusaanit ikorfartuiffigineqartup, taanna tamatuma kingornatigut piffimmut takkussimammat, naallu nakorsap politiinut uppersaataai taamatut imaqaraluartut, eqqartuussisuuneqarfimmit uppersaaneqarpoq atoqatigiinneq unnerluutigineqartup aamma P2-ip akornanni pisimasoq.

P2-ip qularnaatsumik nassuiaareerneratigut aamma eqqartuussisuuneqarfiup uppersartutut isumaqarfigivaa, unnerluutigineqartoq 21-inik ukioqartoq, aalakoorsimanini pissutigalugu pisimasoq pillugu nassuiaateqarsinnaasimanngimmat, 13-inik ukiulik P2 taamatut pisoqarnerani nakuuserneq imaluunniit siorasaaneq atorlugu atoqatigisimaneranut.

Taamaalilluni nunatta eqqartuussisuuneqarfiata unnerluutigineqartoq pisimasoq 2-mi unnerluutigineqaataanut pisuutippaa unioqqutitsinnermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1, tak. § 79.

Maannakkut eqqartuussutigineqartup pinerluutip pissusia aamma annertussusia pillugit ataatsimut nalilersuiffigereernerani, tassani ilaatinneqarmat pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 aamma § 77, imm. 1, nr. 1, tak. § 79 nunatta eqqartuussisuuneqarfiata aalajangigaq allangortippaa imalillugu, unnerluutigineqaatigineqartoq pineqaatissinneqarluni eqqartuunneqarpoq utaqqisitaanngitsumik ukiumi ataatsimi pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik. Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit sakkortusaatitut pingaartinneqarpoq, pineqartoq tassaammat meeqqamik pinngitsaaliineq sakkukillisaataasutullu pingaartinneqarluni piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqarsimasoq, unnerluutigineqartup inuttut atugarisai pitsaasut aamma inuusunnera, aamma pinngitsaaliineq P2 pillugu nakorsap politiinut uppersaataani imarisai malillugit aamma nammineq nassuiaanera malillugu, peqqarniitsutut pissuseqartutut isigineqarsinnaanngimmat.

Ataani oqaatigineqartutut mitagaanermut ajunngitsorsiassat aalajangersaaffigineqarput.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa imatut allangortinneqarpoq, unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ukiumi ataatsimi pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Unnerluutigineqartup P2-imut akilissavai 100.000 kr.-it mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut.

Taarsiissuteqarnissamut akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 16 malillugu ernialersuisoqassaaq.

Eqqartuussivinnut marluusunut aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*\*

## **DOM**

afsagt af Grønlands Landsret den 17. maj 2021 i ankesag

### **K 111/21**

Anklagemyndigheden

mod

T

(advokat Naja Joelsen, beskikket)

Sermersooq Kredsret har afsagt dom i 1. instans den 20. februar 2020 (KS-SER-287-2018).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpeelse.

Tiltalte, T, har påstået frifindelse i forhold 2 og formildelse i øvrigt.

Anklagemyndigheden har på vegne af F2 nedlagt påstand om betaling af 100.000 kr. i tortgodtgørelse.

Tiltalte har bestridt betalingspligten.

### **Domsmænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### Supplerende oplysninger

Vedrørende forhold 1 fremgår af en politiattest vedrørende en undersøgelse af F1 foretaget den 27. februar 2018, følgende om det objektive fund:

”...

- 1: betydelig hævet v. øje
- 2: Flænge ved venstre øjenbryn
- 3: buler i panden
- 4: skrammer i begge sider af ansigtet
- 5: skrammer på begge hænder

...”

Der er fremvist fotos optaget af politiet den 27. februar 2018.

Vedrørende forhold 2 fremgår af en politiattest vedrørende en undersøgelse af F2, som er foretaget af X1 på Tasiilaq Sygehus den 17. september 2018, følgende vedrørende det objektive fund:

”...

Spinkel pige på 13 år - udviklet sv. til alderen.

Ingen ydre tegn til vold på arme, ansigt og køns-området.

Ved gynækologisk undersøgelser der ingen tegn til læsioner af ydre kønsorganer, ingen hævelser eller sår/rifter. I skeden er der normal slimhinde uden læsioner eller underliggende blodansamlinger.

Der er ingen hymen (jomfruhinde/mødom) men heller ikke tegn til nylig defloration (genembrud af mødom)

Lidt hvidlig sekret i toppen af skeden- taget prøver for trichomonas og gonorrhoe. Livmodermunden normal.

...”

Der er afspillet en videoafhøring af F2, som er foretaget den 1. oktober 2018.

### Forklaringer

Tiltalte og vidnet V1 har afgivet supplerende forklaringer for landsretten.

Tiltalte, **T**, har vedrørende forhold 2 forklaret, at han ikke kan huske noget fra den pågældende aften. Han havde drukket hele dagen. Han havde købt en kasse øl om formiddagen, og drak den sammen med nogle kammerater. Da de løb tør for øl, købte de yderligere alkohol og drak videre. Han fik black out i løbet af aftenen. Han har først hukommelse fra efter episoden med F2, hvor han stod udenfor med V1 og røg en cigaret. Han kan ikke huske, at han forud skulle have været nøgen med F2 umiddelbart forud for at han talte med V1. Han havde tøj på, da han røg med V1. V1 var sur på ham over noget, han havde gjort. V1 spurgte ham, hvorfor han havde haft samleje med F2. Han kan ikke huske, hvad han svarede, men han kan huske, at V1 var sur. Han spurgte ikke ind til beskyldningerne, da han stadig var beruset. Han vidste, at F2 da var 13 år. Han var kærester med V1 og på det tidspunkt, havde de været kærester i over et år. Han kendte både V1s mor og F2 meget godt. Han tror ikke, at F2 er interesseret i ham. Hans mor ringede til V1, fordi moren havde set ham sammen med F2 den pågældende aften. Han ved ikke, hvorfor F2 var med inde på hans værelse. Han hørte ikke, at V1 kom til stedet. Han havde ikke kontaktet F2 efter den pågældende aften, og F2 havde ikke kontaktet ham. Han har en datter med V1, men de er ikke længere kærester. V1 har talt med ham om episoden. V1 har fortalt ham, at F2 lå i sengen og smilede, da V1 kom til stedet, men blev overrasket, da hun så V1. Han ved ikke, om det, V1 har fortalt, er rigtigt.

Foreholdt afhøringsrapport af 8. oktober 2018 vedrørende politiets afhøring af ham, hvor det på side 3, 5. afsnit, fremgår, at politiet har noteret, at han har forklaret, at han havde drukket 10-15 øl med to kammerater, har han forklaret, at de havde drukket yderligere end det. Foreholdt, at det af rapportens side 3, 8. afsnit, fremgår, at han skulle have sagt til politiet, at han skulle have truffet F2 ved den lille butik, har han forklaret, at han ikke kan huske, om han har forklaret sådan.

Tiltalte har vedrørende sine personlige forhold supplerende forklaret, at hans datter, som han har sammen med V1, nu er 2 år gammel. Han arbejder som hjemmehjælper, hvilket han er glad for. Han bor hos sine forældre. Han skal uddannes som befaren skibsassistent. Han blev uddannet fra søfartsskolen i 2017 som ubefaren søfartsassistent. Han spiller fodbold og kører hundeslæde i sin fritid.

**V1** har forklaret, at tiltaltes mor skrev en sms-besked til hende den pågældende aften, hvor det fremgik, at tiltalte havde taget F2 med på sit værelse. Hun ville ikke have, at tiltalte og F2 skulle være sammen. F2 kunne godt lide tiltalte, og det gjorde vidnet bekymret, at de var sammen. Da hun kom ind i lejligheden, sad tiltaltes forældre og drak en enkelt øl. Tiltalte gik nøgen ud fra soveværelset til toilettet, og vidnet kiggede derefter ind på soveværelset. F2 var på værelset uden tøj på. Lige da vidnet kom ind på soveværelset og tændte for lyset, smilede F2, men F2 så bange ud, efter at vidnet var kommet ind på værelset, og F2 havde set hende.



Hun sagde til F2: ”hvad har du gang i, T og jeg er ved et få et barn sammen?”. F2 foretog sig ikke noget og svarede ikke på spørgsmålet. Vidnet gik ud fra, at F2 og tiltalte havde haft samleje, idet de begge var nøgne. F2 har ikke siden fortalt til vidnet, at F2 og tiltalte havde samleje. Når vidnet i kredsretten har forklaret, at der var tale om en voldtægt, skyldes det F2s anmeldelse. Hun tror ikke, at der er tale om en voldtægt, fordi F2 så lykkelig ud, da vidnet så F2 den pågældende aften. Vidnet bad F2 tage tøj på, mens vidnet ringede til F2s og vidnets mor. F2 flygtede efter at have taget sit tøj på, mens tiltalte var på toilettet. Vidnet tog hjem til sin mor uden at tale med tiltalte. Foreholdt, at tiltalte har forklaret, at vidnet var vredt på ham, har hun forklaret, at hun ikke talte med ham. De var fortsat kærester efter episoden. Hun kan ikke forklare nærmere om deres forhold efterfølgende. Hun havde ikke kontakt med F2, efter episoden skete. Hendes og F2s forhold er nu normalt igen, men de har ikke talt om hændelsen.

Foreholdt afhøringsrapport af 5. oktober 2018 vedrørende en afhøring, som politiet har foretaget af vidnet, hvor det på rapportens side 3, 4. afsnit, fremgår, at vidnet har forklaret, at vidnet efterfølgende har spurgt tiltalte om hændelsen, har hun forklaret, at hun ikke kan huske at have forklaret sådan til politiet. Foreholdt samme rapport side 3, 6. afsnit, hvor det fremgår, at vidnet har forklaret, at F2 havde skrevet en sms til tiltalte, hvor der stod, ”hvorfors gjorde du det mod mig”, har hun forklaret, at hun ikke kan huske at have forklaret sådan. Foreholdt samme rapport side 3, 7. afsnit, hvor det fremgår, at hun skulle have forklaret, at F2 blot kunne have sagt fra, har hun forklaret, at hun ikke kan huske at have forklaret sådan.

Hun har været vred på F2 og tiltalte, men hun er ikke vred længere. Vidnet er ikke længere kærester med tiltalte.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Efter parternes påstande angår spørgsmålet om beviserne for tiltaltes skyld i landsretten i første række, om tiltalte er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1, jf. § 79 ved at have tiltvunget sig samleje med den da 13-årige F2, som der er rejst tiltale for i forhold 2.

Efter bevisførelsen for landsretten, herunder den sikre forklaring fra F2 om, at et samleje fandt sted, der støttes af V1s observationer, da hun efterfølgende kom til stedet, finder landsretten det uanset indholdet af politiattesten det bevist, at et samleje mellem tiltalte og F2 fandt sted.

Efter F2s sikre forklaring, finder landsretten det endvidere bevist, at den da 21-årige tiltalte, der ikke har kunnet redegøre for episoden pga., at han da var beruset, tiltvang sig samleje med den da 13-årige F2 under anvendelse af den i situationen fornødne vold eller trussel herom.

Herefter finder landsretten tiltalte skyldig i den i forhold 2 rejste tiltale for overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1, jf. § 79.

Efter en samlet vurdering af den nu pådømte kriminalitets karakter og omfang, der omfatter overtrædelse kriminallovens § 88 og § 77, stk. 1, nr. 1, jf. § 79 ændrer landsretten kredsrettens afgørelse således, at tiltalte idømmes anstaltsanbringelse i 1 år, der gøres ubetinget. Landsretten har i skærpene retning lagt vægt på, at der er tale om voldtægt af et barn og i formildende retning lagt vægt på sagsbehandlingstiden, tiltaltes gode personlige forhold og unge alder, og at voldtægten under hensyn til indholdet af politiattesten vedrørende F2 sammenholdt med hendes forklaring, ikke kan anses for at have haft en grov karakter.

Tortgodtgørelsen fastsættes som nedenfor anført.

### **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom ændres således, at tiltalte idømmes anbringelse i anstalt i 1 år.

Tiltalte skal til F2 betale 100.000 kr. i tortgodtgørelse.

Beløbet forrentes efter erstatningsansvarslovens § 16.

Statskassen skal betale sagens omkostninger begge retter.

Jakob Julskjær

\*\*\*

### **EQQARTUUSSUT**

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuumit ulloq 20. februar 2020

Eqqaartuussiviup no. 287/2018  
Politiit no. 5504-97431-00106-18

Unnerluussisussaataitasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...] 1997

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 13. marts 2018.

Ilassutitut unnerluussissut pisimasoq 2-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 21. maj 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

### 1.

#### **Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - nakuuserneq**

27. februar 2018 Paamiuni Sivinganeq B-[...]-imi P1 niaquatigut qasseeriaqaluni tillugaramiuk up-pisillugu, kingornalu P1 nalasoq sulii anaalerlugu.

### 2.

#### **Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1, tak. § 79 - meeqqamik 15-it inorlugit ukiulimmik pinngitsaalilluni atoqatiginninneq**

14. september 2018 nal. 22.00-ip aammalu nal. 23.00-ip akornanni Tasiilami Mikip Aqq. B-[...]-mi, 13-inik ukiulik P2 pinngitsaalillugu atoqatigigamiuk, unnerluutigineqartup P2 sakkortuumik sinnittarfimmumt ajakkamiukm kingornalu timimigut nukittunerunermigut P2 piumanngitsoq utsuatigut pinngitsaalillugu atoqatigalugu.

Mitallineqarneq pillugu P2 sinnerlugu kr. 100.000,-inik taarsiivigineqarnissaq piumasaqaatigineqarpoq.

#### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

Pingaarnertut unnerluussissutinni 27. februar 2018-imeersumi piumasarineqartoq atorunnaarsineqarpoq. Pingaarnertut unnerluussissummi aammalu matumani ilassutitut unnerluussissummi inatsisinik unioqqutitsinerit taaneqartut aallavigalugit unnerluussisussaataasut piumasaraatr ima pineqaatissiiisoqassasoq:

Ukiumi ataatsimi qaammatinilu qulingiluani inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

Mitallineqarneq pillugu P2 sinnerlugu kr. 100.000,-inik taarsiivigineqarnissaq piumasaqaatigineqarpoq.

U pisimasoq 1 aamma 2-imi pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissaq pisimasoq 1 aamma 2-imi.

#### **Suliap paasissutissartai**

##### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P1, I2, I1 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 20. februar 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

P1, I2, I1 nassuiaateqarpoq ulloq 20. februar 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

## **Allagartat uppersaataat**

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, pania ullaakumiit meeraaqqerivimmiittartuq nal. Sisamat missaata tungaanut, taamaalinerani aasarpaa. Nal. 9.00 arsartarpoq. Ulloq tamapajaat angerlarsimarsarpoq. Unnukkut arsaqqittarpoq. Tunngaviummik imarsiornermi ilinniagaqarnikuuvoq 2017/2018-imi, kisianni angerlartitaavoq. Ullumikkut imigassamik aalakoornartulimmik imerneq ajorpoq. Inuunini muminnikuuvaa timersortorujussuanngorluni ilorraallu tungaanut ingerlalluni. Pa-nini nammineq angajoqqaaminiilerpoq oktober 2019-imi. Novemberimi 2019-imi angerlarpoq, umiarsuarmi inuttaasigaluarluni. Ullumikkut unnerluutigineqartoq suliffeqanngilaq.

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

#### **Pisuunermik apeqqut pillugu**

Pisimasoq 1:

Ilisimannittut nassuiaanerisigut, tassa P1 arlaleriaruni tilluarneqarsimasoq kiisalu I2-ip takusimagaaq tilluineq ataaseq aamma unnerluutigisaq unitseriarsimallugu, sanilliunneqarlutik nakorsap politii-nut uppersaataa aamma assit, unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut pinerluttu-lerinermi inatsimmi § 88 – nakuuserneq, tassa P1 annersarsimallugu unnerluussissummi oqaatigi-neqartutut.

Pisimasoq 2:

P2 videokkut immiunneqarluni apersorneqarnermi ilaatigut nassuiaavoq, arlaleriarluni sakkort-uumik talimigut tiguneqarsimalluni, unnerluutigineqartup tigumminninneraniit peerniarsarisarsimal-luni, aamma arlaleriarluni ajattarneqarsimalluni, ilaatigut iikkamut aportiinneqarluni natermut up-pitinneqarluni. Nakorsap politii-nut uppersaataani ersersinneqarpoq, taliini ajoqusernernik takus-sutissaqanngitsoq. Aamma P2 nassuiaanermini oqaatigivaa pinngitsaaliineq nalunaaquttap akun-neranik ataatsimik sivisutigisimasoq. Nakorsap oqaaseqaatai naapertorlugit utsuisa ameraasaata pu-tuneqarsimaneranik takussutissaqanngitsoq, kiisalu aamma utsuini ajoqusernernik takusasaqarani. Aamma aallaqqaammut P2-p oqaatigivaa, I1-p iserfigisimagaatik U-ip atoqatigigaani, aappas-saanillu oqaatigalugu I1 aatsaat isersimasoq U perusuersartarfimmukareersoq. Taamaattumik eqqartuussisut naliliipput, P2p tungaaniit nikerartumik aamma nalorninartumik nassuiaateqarsima-soq.

Ilisimannittoq I1 nassuiaavoq qulleq sinittarfimmi qaminngasisimasoq, P2 qipilluni mobilini ikuma-tissimavaa, aamma qungujulasimalluni I1-p qulleq ikimmagu, kisiannilu qungajulanera kiinaani al-lanngorsimasoq tupigutsalluni angajuni takugamiuk.

Eqqartuussisunit nalilerneqarpoq unnerluussisussaataitaasunit uppersaasiissuteqartussaataitaaneq kivinneqarsimanngitsoq unnerlutigineqartup pisimasumi pisuutinneqarnissaanut, taamaattumik qu-larneq tamarmi unnerluutigineqartumut iluaqutissanngortinneqartinneqarluni, eqqartuusseriaatsimi periuseq malillugu.

#### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuussisut isumaqarput nakuuserneq piliarineqarsimasoq taamatut isikkulik pineqaatissiis-suteqartariaqartoq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik. Unnerluutigineqartoq siusinnerusukku pineqaatissinneqartareersimanngimmat, aamma pisimasoq 2018-imi piliarineqarsimammat, aamma siusinnerusukku suliap suliarineqarsimannginneranut unnerluutigineqartoq pisuutinneqarsinnaanngimmat, eqqartuussisarnermi periuseq malillugu pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsineq appartinneqartariaqarpoq. Taamaalilluni unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqarpoq utaqqisitamik eqqartuunneqarluni, tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 129, imm. 1, nr. 1 tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 88.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput tak. Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 2.

### **Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U eqqartuunneqarpoq qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq. Pineqaatissiissut kinguartinneqarpoq atorunnaassallunilu ukiut marluk misiligaaffioreerpata.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Johanne Banke Thorup  
Eqqartuussisoq

### **D O M**

afsagt af Sermersooq Kredsret den 20. februar 2020

Rettens nr. 287/2018  
Politiets nr. 5504-97431-00106-18

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 13. marts 2018.  
Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 2 er modtaget den 21. maj 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

**1.**

#### **Kriminallovens § 88 - vold**

Ved den 27. februar 2018 på adressen Sivinganeq B-[...] i Paamiut, at have tildelt F1 adskillige slag med knyttet hånd i hovedet, hvorved F1 faldt, og slagene fortsatte imens F1 lå ned.

**2.**

**Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1, jf. § 79 - voldtægt af barn under 15 år**

Ved den 14. september 2018 i tidsrummet mellem kl. 22.00 og kl. 23.00 på adressen Mikip Aqq. B- [...], i Tasiilaq, at have tiltvunget sig samleje med den 13 årige F2, idet tiltalte med et kraftigt slag og skubbede F2, afklædte hende alt hendes tøj, påførte sin penis kondom og tiltvang sig vaginalt samleje med F2 mod hendes vilje.

Der nedlægges på vegne af F2 påstand om torterstatning på kr. 100.000,-

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Påstanden i hovedanklageskriftet af 27. februar 2018 ophæves. For det af hovedanklageskriftet anførte forhold og den af nærværende tillægsanklageskrift omfattede lovovertrædelse nedlægges anklagemyndigheden påstand om:

Anstaltsanbringelse i 1 år og 9 måneder.

Der nedlægges på vegne af F2 påstand om torterstatning på kr. 100.000,-

T har nægtet sig skyldig i forhold 1 og forhold 2.

T har fremsat påstand om frifindelse i begge forhold.

**Sagens oplysninger****Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F1, V2 og V1.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 20. februar 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F1, V2 og V1 har afgivet forklaring den 20. februar 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

**Personlige oplysninger**

T ikke er tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at hans datter er i vuggestuen fra om morgenen til ved 16-tiden, hvor han henter hende. Han spiller fodbold kl. 9.00. Er hjemme det meste af dagen. Spiller fodbold igen om aften. Han har en grunduddannelse ved Søfartsskolen i 2017/2018, men blev sendt hjem. Han drikker ikke spiritus i dag. Nu har han vendt sit liv, hvor han dyrker meget sport, det hele går den rigtige vej.

Hans datter er hos hans forældre siden oktober 2019. I november 2019 vendte han hjem, hvor han ellers havde arbejdet på et skib. I dag har tiltalte ikke noget arbejde.

**Rettenes begrundelse og afgørelse****Om skyldsspørgsmålet**

Forhold 1:

Efter vidnernes forklaring om at F1 har fået flere knytnæveslag samt at V2 har set et knytnæveslag og forsøgt at stoppe tiltalte, sammenholdt politiattest og på fotos, findes tiltalte skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold, ved at have slået F1 som beskrevet i anklageskriftet.

Forhold 2:

F2 har blandt i afhøringen ved anvendelse af videooptagning, at hun blev taget i sin arm kraftigt af flere omgange, hvor hun forsøgte af vriste sig løs af tiltaltes greb, samt skubbet flere gange, blandt andet mod væg og ramlet ind i den, og herefter faldet. På politiattesten fremgår, at der ikke ses nogen skader, især ikke på hendes arme. F2 har ligeledes under sin forklaring, oplyst, at voldtægten varede 1 time voldtægt. Ifølge lægens udtalelse, sås der ikke heller ingen nylige tegn på gennembrud af mødommen, samt at der ikke sås nogen skader i skeden.

F2 har ligeledes oplyst i første omgang, at T havde samleje med hende, da V1 kom ind i soveværelset til dem, 2. gang oplyste hun, at V1 først var kommet ind efter at T var gået på toilet. Retten har derfor skønnet, at der er sket skiftende og usikre forklaringer fra F2's side.

Vidnet V1 forklarede, at lyset i soveværelse var slukket, F2 sad op med dynen over sig og mobil tændt, og havde smilet da V1 tændte for lyset, men at det smilende ansigt var skiftet til forbløffelse, da hun så sin søster.

Retten skønner at anklagemyndigheden ikke har løftet bevisbyrden nok til at retten kan kende tiltalte skyldig i forholdet, hvorfor det skal komme tiltalte til gode, sådan som det er retspraksis.

### **Om foranstaltningen**

Det er rettens opfattelse af vold af den karakter, som er blevet begået, skal foranstaltes med en anstaltsdom.

Da tiltalte ikke tidligere foranstaltet, og forholdet er begået i 2018, samt det forhold, at det ikke er tiltaltes forhold der har gjort, at sagen ikke har været behandlet tidligere, skal anstaltsdommen nedbringes efter retspraksis.

Tiltalte skal herefter foranstaltes med betinget dom jf. kriminallovens § 129, stk. 1, nr. 1 jf. kriminallovens § 88.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger, jf. retsplejelovens § 480, stk. 2.

### **Thi kendes for ret:**

T idømmes anbringelse i Anstalt for Domfældte i 4 måneder. Foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Johanne Banke Thorup  
Kredsdommer

\*\*\*

Den 20. februar 2020 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Ta-siilaq

Kredsdommer Johanne Banke Thorup behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 287/2018

Politiets nr. 5504-97431-00106-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1997

[...]

U pisimasoq 1 pillugu ilaatigut kalaallisut nassuiaavoq, pisimasoq 1-mut nassuiaasinnaanani kisian-nili apequtigineqartut akisarusullugit. Tamatuma nalaani Paamiuniippoq. Unnuaq taanna kolligiamiippoq, unnukkulli imerniartarfimmiilluni P1-i ilagisimallugu, tassanili imerpaat immiaaqqat qulut missaat. Imerniartarfimmiit kolligiamukarput.

P1-i imeqatigivaa, ilaatigullu imigassanik aalakoornartulinnik kimittuutorlutik P1-ip pisiarisi-masaanik. P1-ip kolligiami inaani imerput.

Tamanna pisimassaaq silaarutereerluni. P1-i meeraallunili ikinngutigivaa. Akerariinngisaannar-nikuupput. Pisimasup kingornatigut ikinngutigiileqqipput, imminnut utoqqatserfigalutik.

X2-ip atuarfiullu pisortaata oqaluttuarivaat, I2-p oqaluttuarisimagaa ataaniit nilliarpaluttumik tusaa-simalluni takuniarsimallugillu, taavalu oqaluttuarsimavoq unnerluutigineqartoq P1-ilu kamaassima-sut.

T forklarede på grønlandsk til forhold 1, blandt andet, at han ikke kan afgive forklaring til forhold 1, men vil gerne svare på spørgsmålet. Han var på det tidspunkt i Paamiut. Han var på kollegiet den nat, men var på værtshuset om aften og havde været sammen med F1, og hvor de drak ca. 10 øl/pilsner. Fra værtshuset tog de til kollegiet.

Han drak sammen med F1, hvor de blandt andet drak noget spiritus, som F1 havde købt. De drak inde ved F1's værelse på kollegiet.

Det må være sket efter han fik blackout. F1 er hans ven fra barnsben. De har aldrig været fjender. Efter episoden var de venner igen, de sagde undskyld til hinanden.

X2 og skolens inspektør fortalte, at V2 havde fortalt at han havde hørt råb nedefra og set til dem, hvorefter han havde fortalt, at tiltalte og F1 havde haft et slagsmål i gang.

[...]

I2 ilaatigut kalaallisut nassuiaavoq, unnuaq taanna kolligiami inimini sinisimalluni. Ataaniit nilli-asoqarmat iersimavoq. Ammukarpoq aamma allanit ammukaqquneqarsimavoq.

P1-i natermi nerfalalluni innangavoq, ilisimannittup takuvaa unnerluutigineqartoq immaqa P1-ip naavi innangaffigigai, aamma kasuttarunarpaa tilluarlugu. Ilisimannittoq aammik takusaqarsin-naavoq, P1-i aattoq. Ilisimannittup unnerluutigineqartoq unitsippaa, aperineqarlunilu nassuiaavoq P1-i aamma unnerluutigineqartoq aalakoortut.

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at den nat på kollegiet, sov han på sit værelse. Nogen råbte nedefra og han vågnede. Han gik ned og der var ligeledes andre der havde bedt ham om at komme.



F1 lå på gulvet i ryggen, og vidnet så, at tiltalte måske sad oven på F1's mave, og vistnok slog ham med et knytnæveslag. Vidnet kunne se at der var blod, og at F1 blødte. Vidne stoppede tiltalte, og adspurgt forklarede vidnet, at både F1 og tiltalte var fulde.

[...]

P1 kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, unnerluutigineqartooq meeraallutilli ikinngutigalugu. Ilisimannittoq Grønlandsbankenimiit aningaasanik attartorsimavoq ilaatigullu aningaasat imigassanut atorsimallugit, aamma imerniartarfimmi unnerluutigineqartooq ilagalugu aallallu ikinngutik Tasilameersut ilagalugit. Kingorna kolligianukarput, tassani ilisimannittoq unnerluutigineqartooq imeqatigeqqillugu.

U-i ingerlavoq, kisianni kingusinnerusukkut matukkut kasuttoqqippoq ikiortissarsiorluni X3 ilinni-aqatertik unatarniarlugu. Ilisimannittup unnerluutigineqartooq ikiorusunngilaa, tamannalu U-ip kamaatigilerpaa, ilisimannittorlu annersalerlugu.

Ilisimannittoq annersarneqarpoq tilluarneqarluni, kisianni eqqaamanngilaa qasseriarluni kasutsinersoq. Silattoqikkami aamma kiinnamigut kasutseqqippoq tassani natermi alliulluni nalavoq, tamanna torsuusami pivoq.

Eqqaamanngilaa kasutsinerit qassiunersut, imerniartarfimmi imingaatsiarnikuugami. Imerpai Hot and Sweet, immiaaqqat aamma imigassat aalakoornartullit kimittuut. Ilisimannittup oqaatigivaa arlalinnik kasuttarneqarsimalluni ajoqusingaatsiarsimagami. Aqaguani unnerluutigineqartooq ilisimannittumut utoqqatsivoq.

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at tiltalte var hans ven siden barnsben.

Vidnet havde lånt penge fra Grønlandsbanken, hvor han blandt andet havde brugt pengene til spiritus, og på værtshuset sammen med tiltalte og nogen af de andre venner der kom fra Tasiilaq. Senere tog de til kollegiet, hvor vidnet drak videre sammen med tiltalte.

T gik, men senere bankede dog på igen, han ville have hjælp til at slå X3, en medstuderende. Vidnet ville ikke hjælpe tiltalte, og T blev vred over dette, og begyndte at slå på vidnet.

Vidnet blev slået med knytnæve, men husker ikke hvor mange slag. Da han kom til sig selv igen, fik han endnu et slag i ansigtet da han lå nederst på gulvet, det skete ude i gangen.

Han husker ikke hvor mange slag, da han havde drukket meget på værtshuset. Han fik Hot and Sweet, øl og spiritus. Vidnet oplyste, at han måtte have fået flere slag, da han fik rimelige skader. Tiltalte sagde undskyld til vidnet dagen efter.

[...]

U pisimasooq 2-mut kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, pisimasumiit eqqaamasaaqarani imersimagami silaarussimallunilu. Unnerluutigineqartooq imeqateqarsimavoq fritdsklubbip eqqaani arsaattarfiup eqqaani.

P2 unnerluutigineqartup aapakorivaa I1-p nukaa, taamaattumik unnerluutigineqartup P2 kinaanersoq nalunngilaa. Unnerluutigineqartup arnaata unnerluutigineqartooq oqaluttuussimavaa, illumut isersimasooq nivarsiararluni I2-mut assingusoq, nivarsiaraq unnerluutigineqartup tunuani pisusimavoq inaanik iseramik, inimi issiallutik saneqqussimavaatik. Taamanikkut unnerluutigineqartup I1 ilagigamiuk taanna naartusimavoq, taavalu unnerluutigineqartup arnaa I1-mut sianersimavoq oqaluttuarlunilu ernermi nivarsiaraq angerlaassimagaa I1-mut assingusorujussuaq, taava I1 anaanani sianerneraniit 20-25 minutsit qaangiunneranni takkussimavoq.

Atsaat unnerluutigineqartooq silattorsimavoq silataani pujortartilluni I1 takkutereersoq.

Illersuisup oqaatigivaa, ippassaq oqaloqatigiissimallutik, aatsaallu tassani unnerluutigineqartup oqaatigisimagaa anaanami nassuiaataa.

Aperineqarluni unnerluutigineqartup oqaatigivaa, sinittarfini illup naaneraniittoq, illup torsuusaa-gooqqaarluni tassunga isertoqarsinnaavoq, taavalu torsuusakkooqqaarluni, ilaatigut igaffeqarpq aamma ini, taamaammat nammineq inini ”illup isuaniippoq”.

Ilu Moorpoq sinittarfiani madraaseqarmat, aamma sofa, ilaatigut qaavaniillutik pinngussat atisallu. Aperineqarluni, P2 sinittarfimmi issimanninnerarpaa, kisianni P2 angujunilu illuminniitarpuk, naliginnaasumillu inimiittarlutik.

T forklarede på grønlandsk til forhold 2, blandt andet, at han ikke husker noget af hændelsen, fordi han havde drukket og fået blackout. Tiltalte havde drukket med nogen ved siden af fritidsklubben oppe ved fodboldbanen.

F2 er tiltaltes tidligere kæreste V1's lillesøster, så tiltalte vidste godt hvem F2 var. Tiltaltes mor havde forklaret tiltalte, at da han og en pige der lignede V1, kom til huset, pigen gik bag ved tiltalte, da de gik ind på hans værelse, idet de var gået forbi dem, da de sad inde i stuen. Da tiltalte dengang var sammen med V1, og hun var gravid, havde tiltaltes mor ringet til V1, og fortalt, at hendes søn havde taget en pige med hjem, der lignede V1 meget, hvorefter V1 var kommet ca. 20-25 minutter efter moderen havde ringet.

Tiltalte kom først til sig selv, da han stod udenfor og røg, og efter at V1 var kommet.

Forsvareren bemærkede, at de talte sammen i går, men at tiltalte først havde nævnt sin mors forklaring for ham.

Adspurgt oplyste tiltalte, at hans soveværelse lå i den ende af huset, hvor man skulle ind i husets entre først, for derefter at gå igennem en gang, hvor der blandt andet var et køkken og en stue, hvorfor hans værelse lå ”nede for enden af huset”.

Det var korrekt, at der lå en madras på hans soveværelse, og en sofa, der blandt andet lå noget legetøj og noget tøj.

Adspurgt mente han ikke, at F2 nogensinde havde været inde på hans soveværelse, men at F2 havde været i huset med sin storesøster hjemme, men de plejede som regel at sidde inde i stuen.

[...]

I1 kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, U-ip arnaata sianerfigisimagaani, ingerlaannarlu ammu karfigisimagini susoqarnersoq takuniarlugu.

P2 nassuiaasimavoq U-imiit pinngitsaalisalluni atoqatigineqarsimalluni aamma U-i oqarluni taanna nammineerluni atoqatiginnikkusuttoq. Iisimannittoq nassuiaavoq isumaqarani pinngitsaaliisoqarsimasoq, sinittarfimmut iserami U-i tassaniinngilaq, immaqata tamatumaa nalaani perusuersartarfiliarsimasoq. Sinittarfimmut iserami qulleq qaminngasimavoq, takusinnaavaalu inuk siniffimmiittoq qipeqqalluni mobilini tigummigaa. Qulleq ikikkamiuk takuvaa P2 qungujalasoq, isumaqarsimagnarluni U-iusoraluni, P2-p angujuni takugamiuk kiinaa allanngorpoq tupigutsappasilluni. Iisimannittup takusani kamaatigivai, taamaammat nilliasimavoq, P2 tamaani sulerinersoq. Apeqqutaa aki-neqanngilaq, taamaammat P2-mut oqarpoq anaanaminnukarniarluni. Iisimannittup anaanani oqaluukkamiuk P2 atisalersorsimavoq piffimmiillu qimagulluni.

Aperineqarluni, pisimasoq P2-mut eqqartornikuunngilaa, kisianni ullumikkut ilageeqqilernikuupput. Aperineqarluni, P2 atisaqarsimannigilaq, qipeqqasimavoq mobilinilu pinnguaralugu.

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at T mor havde ringet til hende, og at hun straks var gået ned til deres for at se hvad der skete.

F2 forklarede at hun blev tvunget til samleje af T og T sagde at hun ville selv have samleje. Vidnet forklarede at hun ikke mente, at der havde været tale om voldtægt, for da hun kom ind i soveværelset, var T der ikke, måske hvor han på tidspunkt var på toilettet. Da hun kom ind på soveværelset, havde lyset været slukket, og hun kunne se en person på sengen med en dyne over sig og sad med

sin mobiltelefon. Da hun tændte lyset så hun en smilende F1, der nok havde troet, at det var T, men F2 så sin søster skiftede hendes ansigt til forbløffelse. Vidnet blev meget vred over det hun så, hvorfor hun havde råbt, hvad F2 lavede der. Der blev ikke svaret på hendes spørgsmål, hvorfor vidnet havde sagt til F2, at hun ville til deres mor. Da vidnet snakkede med sin, havde F2 taget sit tøj på og var gået fra stedet.

Adspurgt havde hun ikke snakket om hændelsen med F2, men at de var sammen igen i dag.

Adspurgt havde F2 ikke haft noget tøj på, men havde taget dynen over sig og legede med sin mobiltelefon.

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13.30.

Johanne Banke Thorup  
Kredsdommer